

大漢公報

中華民國三十一年元月八號 (星期四)

新聞紙第三卷第二百〇九號

夏歷歲次辛巳年十一月廿二日

本報價目表
本埠每月收銀九元，若派不到者，郵費在內。每月收銀一元，全年收銀十元。外埠每月收銀一元二角，全年收銀十二元。廣告費另議。本報地址：溫哥華彭登街一號。電話：三三九二。零售每份五分。本報代售處：溫哥華各書報社。

譯文

國民外交之重要性

舞市阻礙胞黃宇富君。因讀雷振打西人領導報有攻擊黃種人之文字。侮辱及我華人。乃據理向該報質問。該報即行認錯道歉。并在其論說欄著論贊揚華人。與警告其國人以後要留意。勿以種族名詞衝突我華人。如黃君者可知國民外交之重要性矣。(今石譯)

威持威受嚴重困難

倫敦六日電。日郵報載法方消息。法國現下陷於一九四〇年六月停戰以來最嚴重之困難中。一方面法民暗殺德人之風潮日增。一方面希特勒對比丹政府加以壓迫。昨日德方在巴黎播音。對比丹元帥與其威持威政府作嚴厲之警告云。

重要電報

倭賊陸軍兵源缺乏

遲早必歸失敗
重慶八日(遲到)電。華軍軍令部次長劉維章昨稱。日寇無力應付較廣闊之戰區。因日軍軍力。僅一百師團。約二百萬人。其中有三十六師團被牽制於中國前線。三十三師團留守偽滿。四師團駐安南泰國。日本在馬來亞用兵五師團。但如欲發生效力。必須數倍於此。犯菲律賓之日軍約三師團。然實際上至需要十師團。至空軍方面。日本在南洋共有飛機一千五百架。在偽滿五百架云。

我國將開滿洲前線

策動游擊抗日
又重慶電。中國游擊隊領袖趙開將軍在過去六年間迭在東北四省指揮游擊戰事。刻在此間草成詳細計劃。將擬另闢大規模之抗倭新前線。據趙將軍言。彼曾屢赴蘇俄遊歷。考察蘇俄軍事。現擬即將計劃呈交蔣委員長。以便採納施行。彼在重慶居留期間。曾先後與美國軍事國主任麥格魯達中將。英國軍事團主任丁尼少將。及蔣委員長之政治顧問歷蒂爾氏會談云。

長沙倭賊死完撤退

東京七日電。(聯合社紀錄日本官方廣播) 據漢口同盟社消息。華中日軍司令部宣布。「日軍在長沙之任務已完」現開始撤退。重慶七日電。華軍代官人稱。長沙附近華軍。尚在追擊敵寇中。一隊突襲岳陽。將岳陽外圍敵軍防事破壞甚多。

香港戰役雙方損失

英京八日電。路透社紀錄東京廣播。謂日本帝國海軍部。是日發表香港損失。謂英人被俘者。一萬三千八百六十四名。喪命者二千一百〇五名。英機被擊落或在地下遭破壞者五百五十九架。內有戰鬥機四百一十六架。轟炸機一百四十三架。英艦被炸沉或受傷者五十五艘。內分驅逐艦兩艘。潛艇一艘。砲艦九艘。魚雷快艇四艘。與運兵船廿八艘。

美糧食不因戰缺乏

美京八日電。美國明年之糧食。將大為增加。因政府現正積極增加農業生產。故美國糧食。絕不致因戰事而缺乏。查農業部已計劃將全國一九四二年之牛奶生產。較今年增加五萬萬打。豬較今年增加八百萬頭。牛較今年增加三百萬頭。

要四分鐘鐘造機一架

紐約八日電。美國製造業會估計。美國如欲實行大總統昨日之建防計劃。每四分鐘要製造飛機一架。七分鐘製造坦克車壹輛。每日造船兩艘。

黃一平 醫生
專醫 科全外內幼老婦男
外感傳寒 傷寒變症
久年心痛 久年胆石
久年胃病 跌打久積
久年風濕 骨節疼痛
陰陽虛損 風化諸病
久年夜尿 風化諸病
生男有法 生女有術
來函問症 筆金二元
空函不答 諸君見諒
外埠買藥 郵費自理
藥品目錄 函索即寄

醫務所設在片打街西門牌二十一號
(廣東街口對面) 電話三三九二
Chinese Herbal Dispensary,
21 W. Pender St. Vancouver, B.C.

國信公司
新到水貨鹹魚
海味廉沽

Kuo Seun Co. Ltd.
130 E. Pender St. PA. 6023
Vancouver, B. C.

Charlie Mah Soon
309 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

僕營新業。廿載有餘。判工包料。建築樓宇。起玻璃屋。兼造傢私。現置電器。工式樣時。精細大小。快捷無比。顧客滿意。有口皆碑。
電話波矢佛三四九一
Pacific 391

4X 麵粉
請常食美味優越之各種麵粉

Canadian Bakers Ltd.

關崇祥啓事
沙省市役汗埠內地各餐館司理財政多年。因年老多病。無能兼顧。現將本月卅一號前與各股東清理財政。數目交與新司理。如各股東對於該號有財政數目未清者。請早來押通函清理。一切若過期概與鄙人無涉。并將鄙人名下股份出售。如有親朋如欲請磋商為盼。
壹九四二年元月八號

廣智學校
本校所發出之義捐原定三十年十二月卅一號截止。截止後。凡以前開影。能依期將券繳回。特議決展期至本年元月卅一號截止。截止後。凡以前開影。各週知為盼。
中華民國卅一年元月八日

VENICE CAFE
Switz Current, Sask.

LUX THEATRE
★院戲斯樂★
是日放映
「罪有應得」
「綠草榮生」
兼映諷刺時事畫片

美英捲髮所
★轉換晚喊線★
啟者。本捲髮所現將晚間喊線轉換新號數。如蒙光顧。請貴客照下列之日夜電話商議為荷。
MARIE'S BEAUTY SALON
Suite 2, 440 Main Street
DAY PHONE MA. 0014
NIGHT PHONE HI.3810

中興公司
Chong Hing Co.
214 Centre Street
Calgary, Alta.
批發相宜
代辦新華雜誌
理四邑華僑導報

金源利
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St. E. Vancouver, B.C.
批發特別相宜

新到大宗年貨
超等花旗絲苗米
頭號花旗絲苗米
從花生油 鮮明海味
抽油醬料 罐頭食品
冬菇草菇 菜乾藕乾
參茸玉桂 各種補品

THE ROYAL BANK OF CANADA
Head Office - Montreal, Canada

賽路銀行
(三)保險箱
物之有價值者。有時可買。而無時不能。如物之因價值作用而有價值者。不可以買。而無時不能。其價值。每值千金不換。爰是應在賽路銀行租賃保險箱以藏之。此等保險箱。每日租銀。常不及壹個仙。且可嚴守秘密。除租賃者或租賃者特委之人外。無得預問。

好消息
暫平沽兩星期

71 PANMANS 蝦肉色羊毛內衫 每件壹元零五
95 PANMANS 蝦肉色羊毛內衫 每件二元零五
T6714 重身 Viking 紅邊黃羊毛內衫 每件四元三五
T6714 全上衫連褲。每套八元二毫五
B110 加重 Viking 紅邊黃羊毛內衫 每件五元七五
B111 全上衫連褲。每套拾壹圓

慶祝勝利品
中英國旗大小俱備
(百貨目錄 承索即奉)

茂利國貨公司
MORLEY COMPANY LTD.
548-552 Fisgard St. P.O. Box 1164
Victoria, B. C. Canada.

本號由銀行公司輪船運到大帮
真正新貨登市

冬節各種物品送禮特別廉價發售

老頭抽油 罐頭瓜菜 醬料鹹菜 海味乾菜 浸油鹹魚 草味京菓

贈送荔枝乾 翠香糖羌拳 各款送禮茶 錦盒絲綢巾 珍品絲綢巾 馳名顧繡品

鐵城崇義總會民國卅一年職員

主席 鄭楚培 中文書記 伍有寬 雷灼生 林文合
理財 黃宏業 王華進 王權相 林自修 監督 林三合 陳治安
幹事 李瑞
董事 黃廣生 李杰培 李杰培 李杰培 李杰培 李杰培 李杰培 李杰培 李杰培 李杰培
簡信 黃廣生 梁少如 黃生連 陳錦全 王章洋 方植民
馬達朝 林煥培 張澤彬 高基允 楊霖帝 鄭華植 孫正邦
顧自立 王昆河 陸啟傑

雲埠鐵城崇義總會實業部
民國卅一年職員一覽表

總理 黃宏業 協理 鄭暢鈞
理財 馬善允 副理 鄭寶森
審計 黃廣生 副審計 鄭寶森
值理 鄭池 馬門潤 陳福忠 黃生連 張澤斌 林自修

仰光八號電。英空軍一隊。昨首次轟炸泰國曼谷。致延燒甚烈。火光燭天。英機復安回根據地。倭機亦炸本處東岸之基明島。今日曼谷播音。緬甸之山省土地有六萬餘英方里。馬來亞西岸吉打區有三千餘英方里。東岸多蘭堅尼區有五千餘英方里。俱屬泰國舊有之土地。故泰國要將之收回云。

劉師舜氏已在途中 倫敦八號電。據路透社轉重慶消息。中國新任加拿大大使劉師舜。已乘飛機首途來奧太瓦履新云。

倭修婆羅洲煤油井 東京八日電。日首相東條稱。日英戰事發生前之三個月。英方已將北婆羅洲之煤油井摧毀。且將煤油井一百五拾處之器具拆去。目前日本正在派遣專家前赴日軍佔領區。修理此種已破壞之煤油井。預料在一個月內。將有煤油井七十處修理完妥。每日可產煤油七百噸云。

芬蘭否認脫離德國 希特勒八號電。芬蘭政府發言人。是日否認芬蘭擬脫離德國。停止攻俄。

加人三名逃出香港 重慶八日電。耶蘇遜日中英人員用快艇逃入中國自由區一事。現悉有溫高華軍官一名。都那杜商人一名。阿打朱。與及域多利埠士兵壹名。逃出香港云。

聯軍務要採取攻勢 雪梨八日電。荷屬東印度總督香木氏。與澳大利亞總理菊由氏磋商聯防辦法。已完全達到妥協。據香木氏稱。「聯軍務要採取攻勢」。

本埠新聞

致公堂之長紅照錄 啟者。本堂定於本月十號。即星期六晚。大放洪門。舉行歡迎新進會員入會禮。各叔父昆仲。如有介紹會員入會者。請早報名。是所此盼。此佈。

自後不准舖戶點門前燈 中華民國三十一年 元月八號 據城埠發出燈防空新命令。由現日起。雲高華埠暨全埠詩省其他城市。所有廣告電燈。須於黃昏後至黎明之時間內。一律要熄滅。私人住宅之前門燈。及商店門面之陳列窗門燈。亦要熄滅。平常之街燈。則不在例內。

本埠黃江夏總堂。於昨日下午九時。舉行復選新任職員。開票結果。計當選為主席者謝偉。公禮。中文書記錦帆。振三。名譽交際洽洽。交際洽洽。文甫。理財昭立。潮衍。監督家蕭。紀杰。核數名贊。世德。議員煥灼。樹柏。錦成。陳軍。催收出口慈善費專員純云。

台山寧陽會館。經于去年杪廿八。初選職員。五日新任職員。互相復選分科任職。唱票黃文甫。紀錄黃文顯。黃文甫。中文書記林寶舉。許榮生。理財黃昭立。林舉振。交際陳景山。黃生元。監督李夢生。林近亭。核數馬盤基。朱淡雲。庶務黃庚華。彭盤光。董事黃家蕭。伍善予。葉求欽。葉求欽。駱重熙。劉孔正。雷宜堆。黃錦帆。黃錦成。黃恭禧。黃漢魂。黃煥純。梅賜恩。朱碩存。伍鴻富。黃增業。揭曉後。咸感得人。又該會館最近以籌捐經費結束工作。一俟書記許榮生清理完內工作後。定期交代。以清手續。仍由許榮生依照議決案。負責編印徵信錄云。

振華聲劇團。昨晚演「趙匡胤賣華山」允允允武。唱做俱佳。大得觀眾贊賞。今晚演新編諧劇社會怪劇「楊柳塗」為文武丑生梁少初首本。又得各名伶協力拍演。定必錦上添花。聞演來其糊塗處令人拍案叫絕。談諧處令人捧腹絕倒。溫柔處柳下惠也動心。悲哀處鐵石人也流淚云。

醒儻劇團。昨晚演「木蘭從軍」。唱做俱佳。文武俱妙。今晚演新編「樓夢說部精彩劇」黛玉葬花寶玉哭靈。桂名揚文華妹主演。桂伶飾賈寶玉。文伶飾林黛玉。紅光光飾薛寶釵。劇中怨婦。哭靈。大唱巨曲。全班藝員配演。各合身份。演至離恨天相會而止云。

反對華人學生佩帶襟章 本埠婦女國際自由和平聯合會。昨致函市教育司。反對華人學生佩帶襟章。以為斯舉。有令學校發生種族之偏見。據市監學麥堅路氏稱。本人感覺現今所有孩童。應使無種人之偏見。就現日而論。各市學校未有發生侮辱事件也。至孩童所佩帶之襟章。係與學校無關云。

市參政市長阻止其提案 昨日市參政廳選派。在市會提議。要求坎政府。將卑詩省之日人。移往加西一案。但被市長哥諾氏阻止。

有屋出賃 茲有小屋一間出賃位在 (470 Heather St., Richmond) 並有一個瀝架開地如意者請照下列地址到來商量可也 1357 West 70th Ave.

林近亭啓事 僕行能無似。謬蒙各團體。選充職員。推愛之誠。至為感激。然因亟待歸帆。雖教員一席。亦已退辭。却情之處。幸希諒之。

合眾堂承榮園廣告 啟者。茂裕園。原日係雷金惠。雷錦福。雷金浩。雷運開等。合伴而做。今他等志圖別業。願將該園所有傢私什物。全盤出頂與合眾堂承榮園。定於本月十五號二時。在雲埠打街二百五十四號永祥交易。如該園有中西數目轉帳未清者。祈依時到來理妥。一經交易之後。前日所有一概數目。與頂手人無涉。特此聲明。此佈。

苑地辟致公堂職員表 中華民國三十一年 會長 陳位燕 何春林 副會長 馬本舜 李康其 財政 林榮治 張榮有 書記 林榮治 林舉職 監事 梁應元 朱義順 核數 梅宗曉 周瑞仕 名譽外交 王益 評議員全體會員

振華聲劇團

★禮拜四晚演 馳名劇 (一榻糊塗) 文武丑生泰斗梁少初空前傑作

★禮拜五晚演 新編悲壯 (斬子存忠) 偉大劇王 盧雪鴻 梁少初 梁少平 葉弗思 主演

★禮拜六晚演 新編一部劇王 (扭計紅娘) 談諧香艷 梁少初 梁少平 梁少平 斬子存忠 主演

是劇梁少初反串飾扭計紅娘多計到極千變萬化

代東 詹中華民國三十一年 元月八號為本堂舉行二十一週年紀念之期敬啟 致公總分堂 諸叔父貴 達權總分社 諸叔父貴 臨指示一切曷勝榮幸 云埠 致公堂同人鞠躬



此乃正月九號十號(即星期六)之價目

三號 二埠 丕豆 兩盅二毫五

十六盅士庄 三葉草 卡淋 美 四盅二毫五

十六盅士庄 草 斯 波 蘿 汁 兩盅二毫五

各種雜麻糖 兩臘紙包一毫七 十六盅士庄 葡萄乾 每臘紙包壹毫五

紅箭餅干 每盒二毫

十盅士庄 袋標毛葫羹 兩盅二毫五

四磅庄(蘇菓底) 覆盆子或地菓醬 每盅四毫三

甜橙 豐汁山結士呢扶路 五磅二毫九 半箱一元九毫九 一箱三元九毫五

甜蘋果 惡近那堅紅麥堅楚市 每四磅二毫五

豐汁香檳 大號策實士化核淡紅 每磅七仙

椰菜耳 潔淨新鮮巴罇素 每磅二毫

椰菜花 雪白鮮硬 兩磅壹毫七

各種肉部 政府驗選牝牡牛肉包令滿意

超等(焗用) 梳蘭牛肉 每磅二毫五

超等(焗用) 砵打口市牛肉 每磅三毫二

超等 亞罇砵打 鮮霜火鷄 每磅三毫二

創透市香椽淨汁 二十盅士庄 兩盅一毫九

【本店有限制顧客之買量之權】

西夫威伙食公司

ARMY AND NAVY

25-27 W. Hastings St., Vancouver, B.C.
678 Columbia Street, New Westminster

雲埠 廿五及廿七號 喜市定街西
二埠 六七八號 哥林比亞街

陸海軍衣裳店

認真大平賣

店商貨國記隆生合

HOP SANG LUNG KEE & CO
79 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.

國產名花 即日上市 來貨無多 購辦勿遲

送禮佳品 萬分齊備 行情印便 函索即奉

◎新電話 Pacific 5845

若為節金錢起見 請幫襯陸海軍 衣裳店。貨品與 價錢比較。確是 貨真價實。認真 平賣。包令滿意 否則原銀璧還 決不食言。



加拿大雲高華台山寧陽會館為 結束經費捐款重要啓事

公啟者本會館籌捐經費。得賴僑胞熱心贊助。有此高超成績。新舊債項得以清償。行政經費賴以有著。深感諸君愛國愛羣。仁風義舉。殊堪頌揚。但捐款無論多寡。經已一律發回收條為據。以昭大信。現定期正月十五日將收條部捐款人名錄數目印徵信錄。如捐款人未得經手人交回收條。請向經手人追問。并函告本會館查覆。俾會館得以依期編印徵信錄。幸勿逾期。致徵信錄有掛一漏萬之嫌。有負捐款者之熱心仁懷。如捐款無收條為據。他日徵信錄內無名發表。此皆不屬本會館也。為此鄭重聲明。統希僑胞鑒察為荷。此啟

中華民國三十一年 元月五日

萬廣生通訊處

KWONG MAN SANG CO.
236 Pender St. E. P.O. Box 466
Tel. Marine 3032 Vancouver, B. C. Canada.

告白

致不能提出討論。威氏怒甚。遂四日下午八時。舉行新舊職員交代。請拘禁僕奴之各種消息。城埠函。據探悉卑詩省公民及半公。李福專醫皮膚百病跌打雜症限日痊癒。



萬春參茸補藥酒

新造臘味登市

總批發處
加拿大金山然棧有限公司啓

(話電動自)
MARINE 1757

▲中鴻鴻包醫痔科

能用藥脫 不用刀割 藥到回春
限日痊愈 全身解毒 價廉能事
城埠益市街新亞旅館司理趙鴻欣啟

Rooms Sun Ah
568 1/2 Yates
Victoria, B. C.

▲各種紙料平沽

本公司有古律夫成卷包物紙並加
拿大最厚之「滋羅頓」紙袋發售
London Paper Co. Ltd.
160 Water St. MA. 2751
倫敦紙料有限公司

應驗神效掃毒藥片

KWONG CHAI TONG CO.
92 PENDER ST. E.
VANOUVER, B. C.

加拿大
佛矢辟
三一六八

Pacific 8613
雲高華

本醫生懸壺濟世：廿有餘載。醫治各症。無不奏效。久為梓里嘉許。但對於治染毒一症。每見世人常懷食刻之憂。初則以為全愈。不料毒墜于筋骨。久則血氣衰弱。而復發。有因而起。行蟻咬。痕癢不止。有因而起。速年爛脚。此等惡疾。令人寒心。是以本醫生深知染毒之症。大危險。特悉心研究。務求萬全之策。將數十年之經驗。精益求精。特選正地道貴重之藥品。配製而成。掃毒除其毒。永無後患之理。此藥其性和平。不寒不燥。如染有惡毒者。不妨試之。真有起死回生之功也。

治 諸

濕毒痔漏 小便刺痛 遠年爛脚
皮膚濕毒 週身痕癢 紅雲血癬
節骨疼痛 諸般百毒

此藥片毒即消。毒滯即消。掃除臟腑一切熱毒。雖毒物。又無毒。絕無副作用。更無痛苦。成。雖毒物。亦無礙于工作。藥片服後。廿四小時之久。即將毒物掃除。由大小便而去。恢復健康。且服法非常簡便。祇用清茶或滾水吞下。對於燒酒。蝦蟹。竹筍。熱毒等物。略為戒口。免至痛苦增加。則患亦可安然全愈。而藥力更見奇功。如蒙光顧。請將原病詳述。照上列西字。買藥。藥到病除。定能按症施藥。從速付上。以應藥到回春。

茲將自製各膏丹丸散列下

神效掃毒膏 每盒一元五毛
萬應拔毒生肌膏 每盒一元五毛
跌打藥水 每樽二元二毛五
萬應濕毒膏 每盒二元二毛五
萬應濕毒膏 每盒二元二毛五
本堂專辦祖國正地道藥材。各正字號膏丹丸散。花柳香品。各持特設。心切。研製。接。九。散。快。健。妥。當。諸。君。光。顧。無。任。欣。迎。

總發行廣濟堂醫生林弼臣啟

龍水整接

本號承接修整水喉。喉井。裝冷熱水。電燈。自來火。等件。自備大車。裝載。各樣。器具。到。門。修。整。其。為。利。便。以。廉。價。相。就。華。友。光。顧。由。誠。誠。通。知。從。速。速。命。

▲ 誠。誠。通。知。從。速。速。命。
▲ 誠。誠。通。知。從。速。速。命。

D. Drummond 207A Pender St. E. Vancouver, B.C.
Pacific 4634

▲ 住家。誠。誠。通。知。從。速。速。命。
▲ 住家。誠。誠。通。知。從。速。速。命。

地。布。文。放。露

殺癩仔藥粉

包有功力，如不見效，原銀奉回。

除。對。於。生。意。前。途。大。有。阻。礙。為。酒。樓。餐。館。旅。館。主。人。者。當。注。意。及。之。

每。盒。沽。銀。三。毫。郵。費。三。毫。寄。寄。

綠色皮膚水
○ 五大優點
① 無酸強毒質
② 無油膏膩膩
③ 無惡氣臭味
④ 不傷損皮膚
⑤ 不污垢衣服
△ 六大功力
① 潤皮 ② 殺菌
③ 解毒 ④ 止癢
⑤ 去濕 ⑥ 消炎

ENG CHOW COMPANY
104 Pender St. E. Vancouver, B. C.
啓房藥大洲五

▲祖國新聞

田俊六
上海訊 去年十月廿日。據日人方面可靠消息。駐華陸軍統帥田俊六。上禮拜曾與陸軍部東條。關東軍之高級官吏。及海軍領袖等會談。其所討論之問題如下：
① 偷倭美能接近 則倭軍退出中國應退至何程度 ② 倭軍在華施行其大規模之進攻 希望美軍舉而結東中國戰事 ③ 偷倭美能接近 則日本對蘇之態度如何 偷倭美能繼續抗戰 則日本軍隊將如何分配 田俊六此次奉召回東京。當然有重大意義。因敵軍行將華施行新攻勢。

據許多人民觀察 首相東條 現正欲與陸軍部各派 商定必要步驟。俾得向美國提出一中國問題解決方案。關於此點 有等外交界 相信美政府從前不肯對日讓步 其原因係美國相信日陸軍部 斷不肯成美日接近 今首相東條與軍部各派妥協 則日內閣當可以得軍部之保證 但美日妥協 尙認為不可能之事 因華盛頓方面 不肯鬆懈其在華之立場 又料日政府仍將繼續與美國談判 直至黃金機會來臨 則日本可以奪取泰國 而不遭任何抵抗 所謂黃金機會 即係蘇聯崩潰 或美國被捲入大西洋戰爭之旋渦 據最近由日本來之旅客談 日本陸軍當局 現正迅速準備 以對付最劣之形勢 例如如加快速動員 勞力資本 發展重要工業 同時又加緊收集全國之廢金屬 各政府衙署附近 已設防空洞 但人民則尙未以此等避難洞也 日政府現正極力

趙社鴻

西醫
統理男女內外全科

電話 MA. 2053
住所 PA. 882

Dr. Frederick S. Chu
16 Hastings St. E.
Holden Building
Vancouver, B. C.

即時止癢 否則原銀奉還

請用 D.D.D. 藥水

凡癢。癩及其他皮膚病症。藥到即止。每樽三毛五。各藥行均有售賣。如無功效。原銀奉還。

創設西北企業公司

重慶訊 處洽剛集運上游資 創設西北企業公司 先以承辦運輸為主要業務 現尙在籌備中 其主持之興華冶金公司 則已宣告成立 資本二百萬元 由經濟部担任四十萬元 并派技術人員協助 已首途赴湘西開採金礦云

無上之委市木酒 新價價廉

時利市打(三星)

良舊之儘
委市木酒
此告白位不是酒局
或不時省府登載

卑詩酒有限公司啟

本旅館在雲華埠中地處久蒙僑胞賜顧來往咸稱利便房舍寬敞牀褥雅潔汽爐溫暖冷熱水喉 溫泉浴室 近更改良裝修完備租價克己僑胞惠顧加意歡迎

電話 PA. 6962 門牌片叮
街東壹三九號馬金紫總堂樓下
司理馬本步啟

△冬節送禮佳品

加重雪白大花文華縐小衫 每件七元五
加重雪白中花文華縐小衫 每件七元五
加重雪白小花文華縐小衫 每件七元
各色 鷄皮 縐小衫 每件四元五
雪白文華縐雙搭 巾 每條三元五
雪白文華縐單搭 巾 每條二元五
三條庄集團女裝絲巾 每盒 壹元
二尺四繡花檯山每張五元二毛五
大小男裝絲巾俱全

元發雜貨行

Yuen Fat Wah Jung Co. Limited
256, 260-262 Pender St. E. Vancouver, B.C.

芳英金
★新到★
水仙花

國貨目錄錄拾月廿號寄發
各方 僑胞如未有收到請
賜函索取當即如命奉上
電話 Pacific 1548

極樂氏藥房大減價 剪此付來

買大補丸一盒五元(買一送一)拾壹元

大補丸補血功效 包無燥火 包無傷身也
治脚冷脚熱 治眼花耳鳴 能開胃消食 治腎虛腰痛
治常多夜尿 治補血行氣 治夜夢遺精 治老還童
治精虛遺精 治大便閉結 治尿後反滴 治老人無力
每盒大補丸一百粒 價銀五元 欲求速用 朝服二粒 夜服三粒 自然藥到成功

來函證明大補丸補身之效

極樂氏大藥房先生鑒啟者前日曾服過大補丸一盒見功效卓著故此弟即速付上赤紙一張伸銀二十二元二毫券先早將大補丸即日付來應用可也草此達上并請 余 三 付 台安 美國市加古 余 三 付 日即試照單服法在朝。午。晚。每服二粒用酒沖服有挽天之功術也我亦為驚無窮餘未細及并祝 亞灣城 梅蔭香 字頓 精神

靈驗消痔丸 一元
極樂氏搜毒丸 二元
專治甜尿丸 五元
立止遺精丸 五元
風濕藥水 每樽二元
立止遺精丸 五元
消痔膏每盒壹元
靈驗皮膚風濕癩癬藥膏 每盒一元

GECK LOCK SHE COMPANY
826 Main St. Vancouver, B.C. Canada

隆裕廣

KWONG YEE LUNG CO. LTD.
135 Pender Street East
Vancouver, B. C.

冬季最完備之
貨價行情表

決于月廿間付呈
尊覽。如未收到。
請函報即奉上。

專接理大小丸仔。
獨家用丸筒製造。皮
誠乾潔。快捷無比。
電話 PA. 5652

精補精

腎虧十分辛苦。野可把腎補。聞說精補精好。確能保衛腎腑。幫趁吓雷鳴春。着數。

京都雷鳴春精補精。乃著名御醫秘傳。皇宮御用補品。都門紳商。多知其事實而羨其效驗。專治腎損精虧。能力欠安。丹田虧敗。夜尿頻痛。婦人經期肚痛。血虛難孕等症。神效。確天然寶貴補品。鎮守丹田健將也。

精補精

謹聲

洪以義氣團結
門以忠誠救國
信以義俠除奸

THE CHINESE TIMES
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

中國人殺大王鬧西哥

(著白周)

跑車之人。初不料殺人王有此一舉。收製不及。遂全車落水。其後繼至之數車。不敢再進。急下車救援。殺人王兩車遂安然而返。格殺拉哥街。抵步後即驗屍。則因流血過多。已告斃命。殺人王撫屍哭曰。吾負你矣。伍真死後。兩手仍持機關鎗。拉開乃能取出。於是全埠華僑。大為感動。華僑在墨最難得者為軍械。故伍真得之。至死不放也。乃厚幣寄其在祖國之家人。以紀念之。計此次奪械。得厚利長鎗二枝。左輪三枝。機關鎗一挺。惜無子彈。其餘大帶軍械。皆化灰燼。至為可惜。但華僑雖未盡得其器。亦算一拍兩散。大殺排華團之威風也。此次奪械之戰。除伍真戰死外。殺人王亦傷肩。幸非要害。墨人則死五人。傷二人。殺人王以七人冒險劫車。成績如此。亦足寒墨人之胆矣。至於警廳雖知此事。以雙方各有不。亦求其存案而已。莫海雲以殺人王既得新械。遂提議訓練子弟習射擊。殺人王乃選三數強健子弟。命科域帶至方氏莫園。每晨教其射擊。一面令其明曉。諸那華僑。徵求槍手來濟。參加消滅排華團工作。過了一日。墨京大員抵埠矣。大員名伊列。為西班牙墨西哥之混血人。到後剛卸其忙。警廳廳長招待之。飛鷹酒店。殺人王即令其細調查其行徑。藉知彼已接受廳長之運動費。糊塗了事。殺人王遂召打手程興。及科域至。當面授計。在飛鷹酒店第三層樓之華貴房間中。伊列方與一交際名花羅羅維曼暢談。電話鐘响。伊列聽之。電話云是警廳廳長命打來。今晚本約八時聚餐。今因事改早七時。請即命駕來廳長寓所。伊列允之。未幾。隨員入來。云廳長派員來接。車在門外矣。伊列乃偕同羅羅維曼及隨員一人同下樓。沿途忙於答禮。蓋廳長恐華人來見大員。故以保護為名。派出特警二十名將酒店各道口守住。拒絕外客來訪也。既至車前。則有一人鞠躬為禮。云奉廳長命來接。伊列視之。不識其人。

殺人之毒氣

△人工毒 人工毒。是用無水硫酸和硫酸為主體之混合物而成。如用這種混合物。裝於特製水筒中。從飛機上把這種液體散播下來。這點點之液體。在落下之一剎那間。即變成白霧。被風吹揚。漸漸擴大。毒害敵人至矣。

△光氣 光氣為一養化炭和氣之混合物。在日光中晒之。成爲透

明之液體。這種毒氣。比炭酸更劇。光氣作為放射用最合宜。也可作毒氣彈用。因它富於揮發性。能發生濃厚毒氣。散似雲霧。如在毒物內。稍混合以液狀之綠氣。毒性更大。

△毒煙 毒煙為四種綠化炭。四種綠化炭所製成。如將這種毒煙。裝在鎗彈內。發射出去。可使敵人一嗅。即中毒而遭害。在野戰中。往往多用這種毒煙。

處女保險

阿明譯

在南洋荷屬東印度羣島中。巴東島上之婦女。向來不准離島他去。就是日常出遊。亦必以一黑布將面部蒙蔽。只餘眼睛看物。最近有西人雲遮氏。因欲帶該地之著名舞女二十餘名。環遊世界。到各處獻技。特將現款十餘萬元。交與該地政府為保證金。請准這二十餘名舞女出外。經政府批准後。他便帶著二十餘名舞女。環遊世界去了。聞這二十餘名舞女。皆屬處女。他日返島時。須經醫生檢驗身體有無變化。方准將保證金領回。否則充公。故該西人特備十個島上之婦人。

會哭之魚

在印度洋裏。有一種鯨科之魚。叫做「渡港」。俗稱海牛。身長三尺以上。這是一種很奇怪之海獸。當一個雌「渡港」被人家奪去她之小獸時。她是會很悲傷哭泣的。



詩界

周家超。鄧雲章。阮晉。暨各位隊員。發起雙十節獻金籌款。救濟傷難。成績甚優。感而賦此。

(吳尚翁)

奔走籌捐義不辭。免教傷難夜啼饑。堯夫助麥蘇人窘。卜式捐金拯國危。賊捕誠如拳擊。倭亡何用問青龜。圖強發奮堅團結。大廈焉能一木支。

◎烽煙瀟灑蓋雲天。回首家鄉淚暗漣。香港已聞遭蹂躪。檀山頓報被牽連。國艱未許公停足。任重奚容子卸肩。英美中荷同陣勢。炸平三島得安然。

雲高 興原 華埠

JONG YUEN HING CO. Pacific 9942
112 PENDER ST. E. VANCOUVER, B. C.

客發結榨毛羊材藥茸參貨雜國中

最新款七燈收音機包能
接聽重慶中央電台聲音玲
瓏清楚每只價銀九十九元
九毛五仙

外埠購買現銀交易
包支附費

◎常有
各種收音機
電器具電燈
胆平沽
修理修整收
音機兼裝電
火判工包料
特別相宜如
蒙惠顧隨時
應命(電話)
九四二一
馬開錫啟

裕綸德記

YEE LUN ARK KEE LTD.,
534-6 Fisguard St. Victoria, B.C.
P.O. Box 1155 Phone E.1631

新到冬節貨品大宗

便印情行 寄即索函



請試用惡頓幼嫩煙絲以自捲
烟仔。因用最上等煙草而特
別配製者。烟質之芬香及風
味。當使君欣喜也。



壯陽及補血藥丸 (Preston's Nerve Food)
此是老牌藥丸每樽壹百粒價銀壹元
風濕藥水 [Leland's Rheumatic Remedy]
每樽壹元 及二元五毫
補腎藥水 [Leland's Kidney Tonic]
每樽壹元 及二元五毫
藥單小心配合 洗菲林及晒相
緬夾佐治街懷亞德藥房啟

雲高 來賓旅館
LOYAL HOTEL
258 Pender St. E.
Phone PACIFIC 0647
Vancouver, B.C. Canada
七四六〇「佛矢牌」話電

寶來旅館 設在雲城
樓高五層 房間百二
被褥鮮明 冷熱水龍
四時順應 租居亦可
暫住聽命 租價克己
往來利便 向所讚稱
僑胞賜顧 格外歡迎
本旅館 謹啟

廣珍金器鐘鏢
KWONG CHIN HO CO.
39 Pender St. Vancouver, B.C.
PACIFIC 5816

本號常備各款中西。新穎首飾
十五石白色
每只由九元
半。黃金色
由拾二元半
起至五十元
色金五十五
元每只。有
送禮最宜
最近又辦到大幫一九四二年各名廠
司新款手鏢、袋鏢、如布路華利、瑞
士等公司出品價錢相宜兼賣相和打
文墨水筆即神火柴每只由四元半起

生隆校藥材總發行所

煖腎還少丸 每盒五元
主治命門火衰下元凍冷少年
結精虛體弱腰膝痠痛等症
三鞭補腎丸 大盒二元 小盒一元
專治腎虧體倦耳鳴頭暈眼花
尿後反滴誠為補腎獨步之品
皮膚止癢水 每樽一元
統治皮膚濕毒紅粒紅點癢癢
不堪無論何處將藥搽到即止
拔毒爛腳膏 每盒二元
此膏治遠年爛腳常流惡水
久不生肌即此膏貼之即愈
驅濕追風膏每張五毛

腎虧者請鑒
生隆校司理君鑒素患腎病以致體弱積弱昨曾購服
號之三鞭補腎丸一大盒照法服之果見功效超羣倘非素
有研究實不足稱功效如此之速也弟食丸後腎病悉除精神
百倍感激殊深矣謹誌數言代為宣傳俾我僑梓有腎虧求補
者之指南也
旅埠詩省尾臣埠番禺省城下良村人弟江社女恭頌

代售美國 立止扯氣器具 每副拾六元五如再買
專科醫生 藥水每樽五元七毛五
此藥專治咳嗽氣喘痰涎壅盛以致呼吸不利其至喉中聲
響面色變常或時操五廠工業每兩半阻礙而喘尤能奏效
凡患喘者當即購藥一到任何辛苦立能解除除擔保見效
○國醫趙邦立統理內外全科寓內
▲本號以丸散膏丹精工製煉製丸仔快捷妥當
Sang Lung Jan 35 Pender St. E.
Vancouver, B.C. Can. 電話 Phone M. 4111

▲危機四伏幸出重圍
弟于五月初由脚腫漸上于膝及陰囊入腹而
至心口痛十分驚駭急電曹統新先生付藥救治最
見效快者內服脚腫丸外搽脚腫水連付四次幸得
藥到病除各腫已消心痛亦愈操作如恒不料禍不
單行至八月間又發風濕手足筋絡拘攣全身骨節
腫硬痛到乎地地之嗟行不得也哥之嘆又要求
曹先生出化實止其痛消其腫用藥如括刺回憶兩
場大病幸賴曹先生挽救殘軀無以為報僅繕數言
登諸報端以銘謝悃
胡持榮恭頌
W. V. Ting, Rt. 2 Savannah Rd. Augusta, Ga.

▲幾乎餓死
弟患喉症日甚一日會醫閉塞茶水不能下咽不
不食已越星期用西法難愈愈愈愈愈愈愈愈愈
担憂于車曹統新先生實舍診治先用藥薰開其
閉隨漸施藥帶出其涎內服湯劑數日便安回念此
次之險苟非先生用藥之良縱非病死亦必餓死此
思此德愧無可報特將經過情形表白藉表微忱
中山梁毅叩
719 20th St. Los Angeles, Calif. U.S.A.

曹統新藥行
C. T. SUN
900 Temple St.
Los Angeles, Cal., U.S.A.

本醫生由唐返
美寓羅省總行
診理中西男婦
內外全科肺癆
咳血跌打癰疽
瘋癲痔漏爛脚
奇難雜症

補腦養心丹 四兩庄五元
恍惚無定 精神不爽 每失記性 痴呆形狀
睡中驚悸 胆怯心慌 服食全料 體魄康強

鴉標補腎丸 十二樽十元
腎精不足虛勞損 常服此丸可保痊癒

鹿標耳聾丸 四兩庄五元
腎虛膜破耳聾鳴 購服斯丸功效靈

牛黃消核丸 每樽二元
鬱憂暴怒核連珠 服此圖消勝除除

男子七疝丸 一二兩二元五
小腸疝氣陰囊腫 頻服斯丸便見功

消粒解毒丸 一二兩二元五
遍身粒毒毒癩癩 服食此丸收效快

皮膚止癢水 每樽一元二五
皮膚癢癢癢癢癢 頻搽此水奏奇功

立效扯氣水 每樽一元
喘哮喘喘喘喘喘 服此當然病可除

鴉標萬安油 每打四元
雲時暈仆暈油救 搽食兼施便立甦

立即止痛片 每打二元
果然止痛捷如電 尤能退熱快如飛

全體社員

媽普煤炭公司廣告
 乃磨威靈頓。每噸由七元五至十二元
 乃磨得忌利市。每噸由七元五至十元
 高幕市。每噸由七元五至十元
 麥卡老。每噸由十元零五至十二元
 頃磨布叻。每噸由十二元七至十五元
 若自己來車每噸照價減收壹元
MARPOLE COAL CO. LTD.
 1001 Main St. Phone MAR. 7331

恭頌大國手陳明休先生名不虛傳
 啟者弟因腎部有疾如虫行蟻咬經廿餘年醫藥兩劑腐爛如皮出黃水其痛不堪幸得大漢公報表揚陳明休先生醫術靈驗弟即付信先生表明此症後陳明休先生回音稱此乃濕毒花柳日久根深須內外用藥方能有效及蒙先生施治果然藥到回春其效如神不過數天此疾盡除全愈真再生華陀也感先生之大德無以為報特登報章表揚俾里染斯疾者得以知所問津焉
CHAN YET KAI
 321 Pender St. E. Vancouver, B.C.
 先生專醫男女眼科奇難雜症內外兼治各項專丹丸散百藥常備特為介紹先生寓片打街東三百二十號 月溪房 錦祿埠 馬昌付 西歷一九四一年十二月十號

愛國僑胞注意
 國際戰雲現正是緊張之時期
 愛國僑胞國旗徽章于襟上能使友邦人士易以與欵待
 本報局製有中華民國國旗徽章章發賣
 零沽每個壹毫五。每一打一元二毫五
Leong Ding Bong 局報邦定製
 13 Pender St. W. Vancouver, B.C.

GEORGE HOTEL
 207 Georgia St. E.
 Pacific 0024
 Vancouver, B. C.
 本旅館在雲埠街夾佐治街角開張房舍寬敞牀褥雅潔汽爐溫暖水電冷熱且與華埠其為鄰近茲為便利起見特備自由車送迎僑胞光顧希為留意
 電話「辟矢佛」〇〇二四
司人余朋和同啓
理人鄭福滋同啓

請惠冬季報費與告白費
 本報向承各界 僑胞關照。無任感激。竊思筆墨生涯費用至為浩繁。賴以維持者。端在報費與告白費耳。茲又接列單往收冬季報費與告白費。切望單到時。愛顧本報諸君。不吝消埃。概予依數撥下。以資週轉。則不勝感荷之至。
 本報司理部謹啟

本報接製笠巴圖章
 知恩必報人所共知矣弟等因患腎病服各家藥丸無效幸蒙雲埠鄭景昌君來函介紹將病情寫向敬文氏先生詳告寄來「雙料強大器丸」一盒「每盒破費五元」服後果見奇效如神「以前時比較尤為雄偉矣」今感再造之恩特登報章聊表謝忱
 旅亞省尾自歷埠 力市餐館 馮翠英 龔耀俊 全恭頌

廣東新聞
 我機隊飛寶安偵察
 以機槍掃射深州敵軍司令部
 寶安專訊 敵軍二千及東北偽軍千餘 調入淡水後 原駐淡水之敵軍二千 連日陸續調回深州 寶安公路沿綫各鄉駐守 故深州(橫崗)川外圍圍擊 大頭嶺 上堆嶺 鷄子下 晒布嶺等地敵軍陣地所安置之舊式大砲 均於八月間傳敵軍退出寶安時搬運落艦 但在此數日間 忽又將砲置回原位 并施行實彈演習 情形頗重 十月十七日晨尤為緊張 其時深州東北角之江陣地敵軍 發砲數十响 向我陣地亂擊 觀瀾平湖一帶掃蕩物資紛紛疏散 又廣九鐵路南段路軌自被敵軍拆去改作公路後 近又有大批運輸車輛 不停載往來於李朗 布吉 深川之間 向平湖觀瀾游擊區內民衆「示威」 惟我軍監視嚴密 迄今多日 敵仍不敢向我各地進擾 又於十八日下午登時十五分 我機三架出現於珠江上空 插入寶太路並向南頭各地盤旋 偵察甚久 隨時至深川低飛偵察 其時敵軍發出警報 無何 我機飛抵南慶街 葵屋圍上空 頻以機槍向該處敵軍司令部掃射 敵軍急將手提機槍向空亂射 情形殊為狼狽 鄉內敵兵秩序大亂 爭向文錦渡邊界方面逃避 民衆目睹我機神勇姿態 莫不歡喜 後我機任務完成向北飛去
 嶺東各地晚造豐收
 破三年來之紀錄
 梅縣特訊 本季嶺東各地 風調雨順 禾苗茂盛 欣告十足豐收 破三年來之紀錄 梅城市面 已有與寧及番境之新米出售 米價亦漸次低跌 一般貧民均喜形於色
 又梅縣田賦管理處 以晚造稻穀即屆收成 催征工作 自應加緊進行 經由征收科擬具催征計劃 調集各分處助理員及該處職員 協助填寫田賦繳納書 并擬首先協助成立梅城供應糧庫 限各業戶依期前往繳納 至各鄉田賦繳納書 則概擬於十一月月底前辦竣發出

新生活藥行
 Watsang Sun Kee Co.
 87 Pender St. E. Vancouver, B. C.
 代理良藥
 曹統新 各藥品
 位元堂 養陰丸
 潘高壽 批批露
 雷鳴春 精補精
 唐堯齡 煉肺水
 兩儀軒 蛇藥品
 天壽堂 海狗丸
 雷允上 六神丸
 陳泰泰 痔瘡膏
 永昌堂 各藥品
 電話 MA. 3529

笑漂蘭那有限公司
 著名舊號啤酒
Old Style BEER
 氣清味美 健體怡神
 請嘗試此美酒
 味笑漂蘭那
 公司舊號啤
 酒如能健體
 怡神如蒙賜
 顧運費免收
 Capilano Brewing Co. Ltd.
 Phone Marine 6474

敬文氏
 Gain Mon Sie
 P. O. Box 1437
 Quesnel, B. C. Can.
 代理
大贈送一律收銀八折
 (意注)
 以上各補品專治男界性弱病虛頭暈眼花耳鳴腰痛夜使。血少氣虛四肢無力形神不足者服後補氣血添精神開胃強身健體(有促進發育健全之功。補救人生缺憾之能)。寄費登毛買者自理各國均准入口服法有說明書 C.O.D. 不受寄銀紙購買担保。
 兩入同病幸掃除
 知恩必報人所共知矣弟等因患腎病服各家藥丸無效幸蒙雲埠鄭景昌君來函介紹將病情寫向敬文氏先生詳告寄來「雙料強大器丸」一盒「每盒破費五元」服後果見奇效如神「以前時比較尤為雄偉矣」今感再造之恩特登報章聊表謝忱
 旅亞省尾自歷埠 力市餐館 馮翠英 龔耀俊 全恭頌

補腎良藥
 買壹贈壹號止
 實驗鹿尾補腎丸
 每盒五元
 六兩庄一料銀五元
 以上兩種補品。任從揀購。欲購何種。均隨尊意。賜顧時希為言明。另郵費二毛

舉操氏實驗搜毒藥
 祖傳實驗新舊諸般百毒搜毒藥精每樽三元
 此藥精無論初起或舊症復發服後一切惡毒從大小便澈底清除並無阻礙工作之憂萬試萬靈誠治百毒獨一無二之聖藥也
 天字正生晒抄參 每枝二錢零至三錢零 每錢拾壹元
 天字 清糖抄參 每枝三錢零至四錢零 每錢七元五
 正生晒抄參 每枝二錢至四錢每錢六元 上三姓東茸片 每份拾六元
 寄郵費買者自理。各藥用法另單說明
 祖國膏丹丸散藥油藥水
 實驗抄參鹿茸百補丸
 六兩庄一料價銀五元
 補氣 補血 生精
 氣血虛弱。腎虛耳鳴。筋骨不舒。腰脊無力。常覺倦睡。夜多小便。操作過勞。陰虛陽痿。少年損精。面黃肌瘦。病後失調。便後餘瀝。下部無力。健脾開胃。滋陰補腎。外感傷風。粒籽痧症。均可消除。
 GU TAO SHE
 432 Columbia Ave.
 Vancouver, B.C. Canada
 雲高華舉操氏參茸藥行

華新書局
 本局現辦到大帮過冬過年送禮麻糖。化粧香品。自來墨水筆。中西古今書籍。商號住戶應用冬節年節裝飾品平賣。
 新到年曆
 甲種五彩精美中英文賀年曆 每打壹元
 乙種五彩精美中英文賀年曆 每打八毫
 丙種甲乙兩種賀年曆內有山水雪景花草樹木過冬過年節景象圖張張不同每張均以五彩精印非特雅觀而且兼印有唐番字中西人均適用
 Wah Sun Book Shop
 82 Pender St. E.
 Vancouver, B.C. Can.

榮泰公司啟事
 本店製臘臘味及常有新鮮肉品發售。久已膾炙人口。現因原舖狹窄。特遷往喜市定街東四百五十八號擴充營業。男女僑胞。尚希源源賜顧為荷。
WING WING CO.
 458 Hastings St. E.
 Vancouver, B.C.
 Phone High. 3041

義泰公司莊書
 G. HIGH CO.
 500 Main & 208 Pender St. E.
 Vancouver, B. C. Canada
 電話 PACIFIC 9853
 發售
 青白紅三色
國旗
 國旗之上印有中文「中華民國萬歲」國旗之下印有英文(Long Live China)
 每只壹毛五 外埠加收郵費三先
 每打壹元五 外埠加收郵費壹毫半
 如係小款寄普通郵票代現銀亦可 批發每百拾元

英華公司
 雲高
 衣車 杭蘇
Ying Wah Co.
 15A Pender St. E.
 Vancouver, B.C.
 各款中西服式零沽批發價其相宜
專辦
 各國各名廠時時出品絲髮羊毛線仔等俱全遠近僑胞惠顧希為留意
 電話 Pacific 5716

天一堂
 救星丸 每料一元 氣血兩虛。乃救星藥。百試百驗。
 長春不老 每料一元 一試立效。
 逢夏不熱。遇冬不寒。
 一掃光 每料二元 倘染時症血毒。即試即驗。通腸搜毒。一掃而光。
 紫金膏 每盒壹元 能治無名腫毒。疥癩瘡癤。痔瘡腫痛。百發百中。
活命靈丹 每盒壹元 統治陰陽惡毒。頸項牛皮頑癬。百藥不效。一搽流水。兩日全愈。
爛脚黑靈膏 擅治濕毒爛脚。膿水淋漓。臭穢難聞。痛癢不堪。即貼即好。不到明早。
奇異靈丹 每料二元 統治奇怪惡疾。週身癢癢。紅雲血腫。類似癩瘋。癩癬毒瘡。跌打血積。心胃氣痛。胃瘡腸癰。毛疔粒疔。百藥不效。一服見功。萬病消除。
實驗消痔丸 每盒壹元 每打十元 痔毒必消。痔血立止。大便艱難。一服流通。如不效驗。原銀奉還。
呂神絕咳丸 每料三元 無論遠嗽近咳。口含數粒。日間安寧。夜間無咳。
 本堂藥品服用有單註明
恭頌天生堂之消痔丸
 弟染痔症。卅有餘年。每逢出恭。痛苦不堪。大便一來。腸頭凸出。血如雨下。每便後。腸頭不收。工忙之際。隨手送入。屢送屢出。步履艱難。必要回床仰臥。徐徐送入。待氣復元。方能作工。卅年痼疾。幸逢仙藥。連服兩盒。其病若失。還我安康。感恩不淺。愧無以報。特誌數言。如有全病者。欲離苦海。知所問津焉。
 旅亞高華埠 會昌林時美謹白
加屬雲埠 醫生薛覺慶司理

新亞旅社
 HOTEL SUN AH
 [電話] PHONE MARINE 9064
 100 Pender Street East
 Vancouver, B. C.
 本社設在華區。位居適中。房間空氣。床褥潔淨。煖氣熱水。非常充足。各界僑胞。往來駐宿。長住暫居。携隨行李。一切週妥。取價特廉。輪船車票。服務代辦。如蒙垂委。竭誠歡迎。
司理關邦健謹啓

亞新旅社
 HOTEL SUN AH
 [電話] PHONE MARINE 9064
 100 Pender Street East
 Vancouver, B. C.
 本旅館在雲埠街夾佐治街角開張房舍寬敞牀褥雅潔汽爐溫暖水電冷熱且與華埠其為鄰近茲為便利起見特備自由車送迎僑胞光顧希為留意
 電話「辟矢佛」〇〇二四
司人余朋和同啓
理人鄭福滋同啓

